



PREFEITURA DE SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
SECRETARIA DE MOBILIDADE URBANA
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO

Diante das comunicações advindas de algumas empresas com dúvidas, a SEMOB resume as seguintes perguntas e respostas a seguir:

1) Será possível entregar a proposta em inglês?

Can companies send proposals written in English?

Resposta:

Sim, a prefeitura vai aceitar propostas escritas em inglês no âmbito do chamamento público.

Yes, the city will accept and process proposals written in English.

2) Qual o padrão de proteção de dados pessoais com o qual a prefeitura trabalha?

Is there a personal data protection standard in the city?

Resposta:

O ideal é que o tratamento de dados pessoais possua exclusivamente a finalidade de execução e planejamento de políticas públicas. Se a empresa, como interessada, desejar propor algum tratamento que extrapole essa finalidade, obter consentimento livre, inequívoco e informado dos cidadãos é necessário. Se possível, gostaríamos de poder comparar os custos no cenário de uso para o fim exclusivo de execução de políticas públicas com os custos no cenário de tratamento para outros fins adicionais. Salientamos que, se for o caso de tratamento dos dados para uma exploração econômica que não seja a de fornecer os serviços principais contratados pela prefeitura, essa exploração econômica dos dados do sistema possivelmente vai demandar uma autorização prévia da prefeitura e uma divisão com a prefeitura de um percentual dos ganhos com essa exploração econômica.

Em qualquer cenário, a prefeitura ainda não decidiu como vai regular o uso dos dados nesse sistema e vai considerar tudo que for ponderado e os custos das propostas. A prefeitura de São José dos Campos vai passar um regulamento de proteção de dados específico para ser seguido pelas prestadoras de serviço (em *privacy by design*).

Qualquer proposta tem que considerar, de qualquer forma, ferramentas de accountability e plenas possibilidades de monitoramento, para que a prefeitura possa fiscalizar o cumprimento à LGPD e respeito aos direitos dos titulares de dados, incluindo os custos de treinamento do pessoal da prefeitura para lidar com a ferramenta.

Ideally, the treatment of personal data will serve exclusively public policy purposes. Nevertheless, companies may propose a treatment for other purposes if they comply with Brazilian privacy laws (see http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/ato2015-2018/2018/lei/L13709.htm) and consider the need of acquiring from citizens free, unequivocal and informed consent for the use of their personal data. If possible, the city would like to compare the costs of data treatment for exclusive policy purposes to the costs of data treatment for other purposes (since other purposes require consent). Any personal data treatment must pertain to the services procured by the city. Otherwise, previous citizen consent and city approval are necessary if the company aims to use citizen's personal data for a treatment relative to other economic activities. In this case, companies must also consider that part of their revenues with citizens' personal data treatment will revert to the city, which will employ these resources back in the public transportation system.

In any scenario, companies must employ transparent and accountable methods of data treatment. After assessing business proposals, the city will design a privacy policy "by design" to govern the treatment of personal data in the platforms.



**PREFEITURA DE SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
SECRETARIA DE MOBILIDADE URBANA
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO**

- 3) As empresas interessadas que acreditam precisar de um parceiro para prestar o serviço efetivamente, mas ainda não tiverem encontrado esse parceiro, podem enviar propostas sem orçar os custos do possível parceiro?**

Some companies believe they could only supply services to the city in partnership. However, the call for proposals timetable is tight and finding a partner on time will be difficult. Can companies send proposals without the costs of their possible partner?

Resposta:

Sim, as empresas que acreditam precisar de um parceiro para prestar serviços efetivamente podem, mesmo assim, enviar propostas individuais sem os custos desse eventual parceiro. A prefeitura solicita que essa ressalva seja indicada na proposta.

Yes, companies can send proposals without the costs of their possible partner if they are not able to find a partner during the call for proposals timetable. We kindly ask companies to say in their proposals that they believe they would need a partner to be able to provide services to the city even if they are not able to estimate the partner's costs before the call for proposals deadline.

- 4) A prefeitura vai aceitar pagamentos em dinheiro dentro dos ônibus?**

Will the city accept cash payments inside public buses?

Resposta:

Não será aceito pagamento em dinheiro na nova operação, prevista para fevereiro de 2021.

No, cash payments will no longer be accepted inside public buses beginning in February 2021.

- 5) Quais produtos tarifários a prefeitura quer manter no ambiente digital dos validadores a ser instalados nos ônibus?**

What kinds of bus passes will the city process inside buses?

Resposta:

Todos os produtos tarifários aplicáveis ao transporte público, sendo ainda importante que os validadores sejam interoperáveis com meios de pagamento em open-loop, para facilitar ter um sistema de MaaS no futuro.

The city will process the payment of all kinds of bus passes (single, student, worker) inside buses. In addition to the processing of bus passes, the city wants to acquire a payment communication system capable of processing open-loop payment methods in order to facilitate the implementation of a MaaS system in the future.

- 6) Existe um modelo de proposta a ser seguido pelas empresas interessadas?**

Is there a proposal template available to guide companies in drafting their proposals?

Resposta:

Não, a prefeitura aceitará o modelo de proposta que a empresa interessada apresentar.



**PREFEITURA DE SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
SECRETARIA DE MOBILIDADE URBANA
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO**

No, the city will accept and process the proposal in any format chosen.

7) A contratação das plataformas será direta pela prefeitura, que fará a gestão das plataformas?

Is the city procuring only the development and offer of technology services in the form of technology platforms? If so, will the city operate the platforms directly

Resposta:

A prefeitura pretende, neste chamamento, obter propostas para os serviços e pretende operar tudo que for possível. Para as plataformas 1, 4 e 5, é possível que seja necessário uma operadora externa e que a prefeitura seja apenas a gestora do contrato com essa operadora.

Within this call for proposals, the city aims to receive business proposals relative to the technology services pertaining to the platforms. The city aims to procure these services and wants to operate the platforms if possible. However, the city may learn from this call for proposals that certain platform operations also need to be procured. In this regard, the city believes that operations pertaining to the platforms 1, 4 and 5 may need to be procured.

8) As plataformas vão todas começar a operar ao mesmo tempo?

Will the five platforms start operations simultaneously?

Resposta:

Não. É essencial que em fevereiro de 2021 já haja um sistema de pagamentos capaz de processar os bilhetes de transporte público, um sistema de monitoramento e o sistema de transporte responsivo à demanda para a rede de transportes nova de São José dos Campos, que vai ser implementada de forma faseada. As demais funcionalidades das plataformas podem ser implementadas ao longo do tempo.

No, platforms' operations will start in phases. A payment processing system capable of processing bus passes; a monitoring system for bus operations; and a DRT for bus operations on demand need to be in place in February 2021. Other functions pertaining to the platforms may start to operate over time after that.

9) Quais serão os modelos de serviço de ônibus por demanda na cidade?

Will there be different models of bus services on demand in the city?

Resposta:

A rede de transporte que começará a operar em São José dos Campos em fevereiro de 2021 será composta por 513 veículos, mais 5% de frota reserva. Entre esses ônibus, veículos menores vão operar as linhas sob demanda. No geral, o serviço sob demanda está previsto para começar em fevereiro de 2021 com os seguintes modelos:

Há o modelo de sob demanda de **Partida Flexível**, em que cada linha opera com um itinerário fixo e um número de partidas mínimas predefinido, mas complementado por um número adicional de partidas sem horário pré-determinado, despachadas em função da demanda, possuindo tarifa fixa e integração tarifária com o resto do sistema de transporte público. Além desse, há o modelo sob demanda de **Rota Flexível**, que opera com tabela horária de partidas fixas, mas admitindo um grau de flexibilidade nos itinerários definido por algoritmo, possuindo tarifa fixa e integração tarifária com o resto do sistema de transporte público. Há, por fim, o modelo de **Partida Flexível e Rota Flexível**, que combina



PREFEITURA DE SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
SECRETARIA DE MOBILIDADE URBANA
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO

os dois graus de flexibilidade, possuindo tarifa fixa e integração tarifária com o resto do sistema de transporte público. Pretende-se iniciar com a operação piloto da modalidade de Rotas Flexíveis nos serviços Locais da Bacia Norte, da modalidade de Partidas Flexíveis nas linhas Perimetrais 500, 510 e 515, e da modalidade de Rota e Partidas Flexíveis nas linhas 200, 517 e 700.

Também haverá o modelo sob demanda de **Tarifa Dinâmica**, que é um serviço posto à disposição da população por meio de rotas geradas a partir de algoritmo em função da demanda da população, com itinerários e partidas livres e tarifa variável (não autorizado para fevereiro de 2021 e que será autorizado depois).

Uma tabela com a relação completa das linhas por característica e dos veículos a elas associados consta no Projeto Básico do Edital da Concorrência Internacional n. 007/SGAF/2020 (que pode ser obtido nesse endereço mediante cadastro: <https://servicos.sjc.sp.gov.br/sa/licitacoes/download.aspx?id=12660&sec=1&mod=4&exc=>)

São José dos Campos will start the operations of its new transport network in February 2021. This transport network will count on the following 4 models of bus on demand services: a) on demand bus services with flexible bus stops offered upon the payment of regular public transit fares; b) on demand bus services with flexible bus routes offered upon the payment of regular public transit fares; c) on demand bus services with flexible bus stops and routes offered upon the payment of regular public transit fares; and d) on demand bus services with flexible bus stops and routes offered upon variable payments (not authorized by the city for operation in February 2021). Model “b” will start to operate in peripheral lines in the North of São José dos Campos, Model “a” will start to operate in lines 500, 510 e 515, and Model “c” will start to operate in lines 200, 517 e 700.

Please see a detailed description of the city’s new transport network in the call for proposals for the transport public procurement “007/SGAF/2020” (in Portuguese, available for download upon subscription: <https://servicos.sjc.sp.gov.br/sa/licitacoes/download.aspx?id=12660&sec=1&mod=4&exc=>) . See the document called “Projeto Básico”.

10) Qual montante de recurso reservado pela prefeitura para remunerar as plataformas quando elas forem contratadas?

Does the city have a budget reserved to pay for public procurements pertaining to the platforms?

Resposta:

Temos o percentual de 3% da receita com a tarifa pública reservado para remunerar os serviços de tecnologia ao longo do tempo. Atualmente, a receita proveniente da arrecadação tarifária está em torno de R\$ 16 milhões ao ano para o sistema como um todo, conforme relatório disponível em: <https://www.sjc.sp.gov.br/media/100770/bilhetagem.pdf>. De todo modo, ainda não está definido que valor específico vai ser alocado para o momento da assinatura do contrato de prestação de serviços de tecnologia. Se ter um percentual de pagamento no momento da assinatura do contrato faz parte do modelo de negócios da empresa, é um insumo relevante para a prefeitura compreender como esse modelo de remuneração funciona para a empresa.



**PREFEITURA DE SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
SECRETARIA DE MOBILIDADE URBANA
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO**

The city will reserve 3% of revenues from bus rides over time to pay for technology services pertaining to the platforms. Our revenues from bus rides currently sum around 16 million Brazilian Reals per year (see <https://www.sjc.sp.gov.br/media/100770/bilhetagem.pdf>).

11) Os seguintes documentos foram disponibilizados no site da SEMOB para facilitar a elaboração das propostas, por conta de solicitações das interessadas:

The following documents are now available on the city's website in order to facilitate the work of companies in preparing proposals:

- a) Shapefile da rede transporte que iniciará a operação em fevereiro de 2021 / *Transport network shapefile (operations start in February 2021)*: <http://www.sjc.sp.gov.br/servicos/mobilidade-urbana/novo-transporte-publico/downloads/>.
- b) Bilhetagem bruta de 2019 / *City revenues from bus rides in 2019 (before taxes)*: <https://www.sjc.sp.gov.br/media/100770/bilhetagem.pdf>.
- c) Atlas da Pesquisa origem destino / *Report on local transport demand*: http://www.sjc.sp.gov.br/media/56152/atlas_origem_destino_baixa_res.pdf.